

2

增訂版

日本語

GO GO GO

ITTC[®] 財団法人 語言訓練測驗中心 編著

審訂

東吳大學 日本語文學系 陳淑娟 教授 | 輔仁大學 日本語文學系 楊錦昌 教授
(按姓氏筆劃排列)

もくじ 目次

第 1 1 課 日本料理が好きです (我喜歡日本料理) p.15

- ◆ **動詞の分類** (動詞的「分類」)
- ◆ **動詞の「辞書形」** (動詞的「辞書形」)
- ◆ どんな音楽**が好きです**か。(你喜歡什麼樣的音樂?)
- ◆ ゴルフ**が上手です**か。(你很會打高爾夫球嗎?)
- ◆ わたしもあまり**得意じゃありません**。(我也不太擅長。)
- ◆ わたしは**料理を作るの**が好きです。(我喜歡做菜。)
- ◆ わたしの趣味は**旅行**です。(我的興趣是旅行。)
- ◆ わたしの趣味は**旅行をすること**です。(我的興趣是旅行。)

你知道嗎? さあ、歌ってみましょう (大家一起唱!) p.36

第 1 2 課 大きい声で読んでください (請大聲唸) p.37

- ◆ **動詞の「て形」** (動詞的「て形」)
- ◆ ちょっと**待ってください**。(請等一下。)
- ◆ 傘を**貸して下さいますか**。(能不能請您借我一把傘?)
- ◆ コンピュータの**使い方**を教えてくださいませんか。(能不能請您教我怎麼用電腦?)
- ◆ 窓を**閉めましょうか**。(要不要我把窗戶關上?)

你知道嗎? 君もこれで寿司通だ! (你也是個「壽司通」!) p.59

第 1 3 課 鈴木さんの一日 (鈴木先生的一天) p.61

- ◆ 7時に**起きて**、歯を**磨いて**、顔を洗います。(7點起床，然後刷牙、洗臉。)
- ◆ **動詞の「た形」** (動詞的「た形」)
- ◆ ごはんを**食べた後で**、歯を磨きます。(吃完飯之後刷牙。)
- ◆ 毎日学校で勉強を**したり**、運動を**したり**します。(每天都在學校唸書啦、運動之類的...)
- ◆ お茶を**飲みながら**、テレビを見ます。(一邊喝茶，一邊看電視。)

你知道嗎? 気分が悪い? 気持ちが悪い? (想吐? 噁心?) p.84

第 1 4 課 携帯電話を使わないでください (請不要使用手機) p.85

- ◆ **動詞の「ない形」** (動詞的「ない形」)
- ◆ 宿題を**忘れないでください**。(請不要忘記作業。)
- ◆ **形容詞の「副詞形」** (形容詞的「副詞形」)
- ◆ 髪を**短くします**。(把頭髮弄短。)
- ◆ 顔を**洗わないで**寝ます。(沒洗臉就睡覺。)
- ◆ この単語は**覚えやすい**です。(這個單字很好記。)
- ◆ この歌は**歌いにくい**です。(這首歌不好唱。)

你知道吗? 日本のカレー (日本的咖喱) p.108

第 1 5 課 今、新聞を読んでいます (現在正在看報紙) p.109

- ◆ 佐藤さんは何を**しています**か。(佐藤小姐正在做什麼呢?)
- ◆ **食べてみます**。(吃吃看。)
- ◆ ごはんを**食べる前に**、手を洗います。(吃飯前先洗手。)
- ◆ 朝ごはんを**食べてから**、歯を磨きます。(吃完早餐後刷牙。)

你知道吗? 居酒屋 (日本的居酒屋) p.123

第 1 6 課 お兄さん、かっこいいですね (妳哥哥好帥喔) p.125

- ◆ **家族の呼び方** (家人的稱謂)
- ◆ お父さんは**おいくつ**ですか。(你父親幾歲?)
- ◆ 陳さんは台北に**住んでいます**。(陳先生住在台北。)
- ◆ **どの部屋が**木村さんの部屋ですか。(哪個房間才是木村先生的房間呢?)

你知道吗? 盆踊り (盂蘭盆舞) p.141

第 1 7 課 歌舞伎を見たことがあります (曾經看過「歌舞伎」) p.143

- ◆ 日本へ**行ったことがあります**。(曾經去過日本。)
- ◆ 授業が**終わったばかりです**。(才剛剛下課。)

你知道吗? 歌舞伎 (歌舞伎) p.159

第 18 課 ちょっとおかしいと思います (我覺得有點奇怪) p.161

- ◆ 「丁寧体」と「普通体」(「敬體」和「普通體」)
- ◆ 友子、あしたのパーティー、**どうする**? (友子、明天的派對妳打算怎樣?)
- ◆ 鈴木さんはまじめだ**と思います**。(我覺得鈴木先生很認真。)

你知道嗎? 日本茶(綠茶) (日本茶(綠茶)) p.183

第 19 課 頭が痛いんです (我頭好痛喔) p.185

- ◆ 風邪を引いた**んですか**。(你感冒了嗎?)
- ◆ **どうしたんですか**。(你怎麼了?)
- ◆ **どうして**晩ごはんを食べない**んですか**。(你為什麼不吃晚餐呢?)
- ◆ この漢字の読み方がわからない**んですか**、教えてくださいませんか。(我不知道這個漢字怎麼唸，能不能請您教我?)

你知道嗎? お見舞いのタブー (探病時的禁忌) p.204

第 20 課 タバコを吸ってもいいですか (我可以抽菸嗎?) p.205

- ◆ あした田中さんのうちへ遊びに**行ってもいいですか**。(我明天可以去田中先生家玩嗎?)
- ◆ 勉強**しなさい**。(快去唸書!)
- ◆ ここでタバコを**吸ってはいけません**。(不可以在這裡抽菸。)

你知道嗎? 終助詞「ね」「よ」「よね」(終助詞「ね」「よ」「よね」) p.221

索引 p.223

文法整理 p.233

中文翻譯 p.247

にほんりょうりす
日本料理が好きです



たいせつひょうげん
大切な表現

1. どうしぶんるい
動詞の分類
動詞的分类
2. どうしじしよけい
動詞の「辞書形」
動詞的「辞書形」
3. おんがくす
どんな音楽が好きですか。
你喜歡什麼樣的音樂？
じょうず
ゴルフが上手ですか。
你很會打高爾夫球嗎？
たくい
わたしもあまり得意じゃありません。
我也不太擅長。
4. りょうりつくす
わたしは料理を作るのが好きです。
我喜歡做菜。
5. しゅみりょこう
わたしの趣味は旅行です。
我的興趣是旅行。
しゅみりょこう
わたしの趣味は旅行をすることです。
我的興趣是旅行。



學習目標：能談論自己的專長及興趣

たんごひょう
単語表

練習 1

およぎます 〈泳ぐ〉【動Ⅰ】	およぎます 〈およぐ〉	游泳
はなします 〈話す〉【動Ⅰ】	はなします 〈はなす〉	講話；交談
待ちます 〈待つ〉【動Ⅰ】	待ちます 〈まつ〉	等待
持ちます 〈持つ〉【動Ⅰ】	持ちます 〈もつ〉	提；拿
死にます 〈死ぬ〉【動Ⅰ】	死にます 〈しぬ〉	死
集めます 〈集める〉【動Ⅱ】	集めます 〈あつめる〉	收集

練習 2

りょこう 旅行します 〈旅行する〉【動Ⅲ】	りょこう 旅行します 〈りょこうする〉	旅行
いれます 〈入れる〉【動Ⅱ】	いれます 〈いれる〉	放進；放入
のぼ 登ります 〈登る〉【動Ⅰ】	のぼります 〈のぼる〉	爬；登
そうじ 掃除します 〈掃除する〉【動Ⅲ】	そうじ 掃除します 〈そうじする〉	打掃

練習 3

お 好き【な形】	好き	喜歡
じょうず 上手【な形】	じょうず	擅於；拿手的
とくい 得意【な形】	とくい	拿手的；擅長的
クラシック	クラシック	古典音樂（英 classic）
ジャズ	ジャズ	爵士樂（英 jazz）
ロック	ロック	搖滾樂（英 rock）
ポップス	ポップス	流行音樂（英 pops）

れんしゅう
練習 5

しゅみ
～の趣味はNです
しゅみ じしよけい
～の趣味はV (辞書形) ことです

👁️ I れい のように れんしゅう 練習していきましょう。 [請依例練習]



れい さとう
[例] 佐藤さん



りょこう
旅行

➡ たなか さとう しゅみ なん
田中：佐藤さんの趣味は何ですか。
さとう しゅみ りょこう
佐藤：わたしの趣味は旅行です。

1. やまだ
山田さん



ドライブ

2. きむら
木村さん



どくしょ
読書

3. すずき
鈴木さん



おんがく
音楽

4. り
李さん



しゃしん
写真

5. おう
王さん



か もの
買い物

6. たかはし
高橋さん



えいが
映画

7. ちん
陳さん



すいえい
水泳

8. いとう
伊藤さん



サッカー



かい わ に
会 話 2



たなか ^{しゃん み}
田中：(写真を見て) [看到照片]

あつ、これ、
^{きむら かれ}
木村さんの彼ですね。

^{きむら}
木村：ええ。

たなか
田中：かっこいいですね。

^{かれ え}
彼、絵をかきますか。

^{きむら かれ しゅみ え ほし み}
木村：ええ、彼の趣味は絵をかくことと、星を見ることです。

たなか ^{しゅみ}
田中：へえ、趣味もかっこいいですね。

^{かれ しゅみ ながでんわ まんが よ}
わたしの彼の趣味は長電話をすることと、漫画を読むことです。

^{きむら}
木村：そう。う～ん、それはちょっとね…。



文法小老師



重點句型

1 動詞的「^{けい}ます形」和「^{じしよけい}辞書形」

所謂「^{けい}ます形」是指動詞接「ます／ません／ました／ませんでした」時的形態，表示對聽話者的敬意。初級學習者從「^{けい}ます形」開始學習的主要原因是由於其變化較簡單且較客氣禮貌。

例 【去公司】

会社へ行きます (肯定)

会社へ行きません (否定)

会社へ行きました (過去肯定)

会社へ行きませんでした (過去否定)

而「^{じしよけい}辞書形」則是動詞原本的形態。字典上會以此形態為語彙登錄，故稱「^{じしよけい}辞書形」。例如「^か買います」的「^{けい}ます形」為「^か買い」。但是在字典中表記的方式既非「^か買います」，也不是「^か買い」，而是「^か買う」（「^{じしよけい}辞書形」）。

例 【去公司】

会社へ行く (「^{じしよけい}辞書形」，肯定)

会社へ行かない (「^{けい}ない形」，否定) (第 14 課)

会社へ行った (「^{けい}た形」，過去) (第 13 課)


会社へ行かなかった (過去否定) (第 18 課)

從上面的例子可以看出「ます」和「^{じしよけい}辞書形」都是表達肯定。但是動詞句尾用「^{じしよけい}辞書形」比較不禮貌，對家裡的人或親密的朋友說話時才會使用。既然如此為何還需要學「^{じしよけい}辞書形」等其他動詞變化呢？其實學習動詞變化除了本身時態的變化外，也會跟句型的接續有關。接下來會陸續出現更多不同的句型等表達方式，如本課的「^{しゅみ}趣味は V (「^{じしよけい}辞書形」) ことです」(興趣是做…)、第 14 課「V (「^{けい}ない形」) しないでください」(請不要做) 等…。屆時就不能只用「^{けい}ます形」走天下了。

你知道嗎？


さあ、^{うた}歌ってみましょう

大家一起唱！


 ど〜んぐり…♪♪♪

 咦？你在唱日文歌耶？好炫喔！

 那當然！這種「^{どうよう}童謠」誰都會唱好嗎？

 誰說的！我可是一首也不會！趕快教我怎麼唱！我好向我的朋友們炫耀一番！

 簡單！來，跟我唸一次歌詞吧！

 好可愛的歌喔～！而且一下就能朗朗上口耶！但是，不太懂歌詞在唱什麼？

 意思就是啊…  「」
 泣いてはどじょうを

どんぐりころころ

青木 存義／作詞 梁田 貞／作曲

どんぐりころころ	どんぶりこ
お池にはまっ	さあ大変
どじょうが出てきて	こんにちは
坊ちゃん一緒に	遊びましょう

どんぐりころころ	喜んで
しばらく一緒に	遊んだが
やっぱりお山が	恋しいと
泣いてはどじょうを	困らせた


橡樹果子從樹上掉下來，咕嚕咕嚕滾呀滾地，撲通一聲，掉到池塘裡去了！

哎呀真糟糕！

這時池塘裡的泥鰍先生跑出來打招呼說「你好，小朋友！我們一起玩吧！」

小橡樹果子就咕嚕咕嚕滾呀滾地，和泥鰍先生高興地玩在一起。

可是不一會兒，小橡樹果子就哭著說「我想念山上了！」，讓泥鰍先生真傷腦筋。

 可愛吧！這可是從^{たいしょうじ だい}大正時代（西元 1912～1926 年）就已經有的超～有名的「^{どうよう}童謠」喔！跟「^{ぞうさん}ぞうさん」（大象）、「^{あか}赤とんぼ」（紅蜻蜓）一起被譽為三大童謠喔！

 那麼有名啊！那我可要好好背起來到處去現了！

 那你這個「^{おんち}音痴」可要在家多練唱幾遍啊！

- | | | | | | |
|--------|--------|------|-----------|-------|---------|
| * どんぐり | [橡樹果實] | ころころ | [滾來滾去的樣子] | どんぶりこ | [撲通地] |
| お池 | [池塘] | はまって | [陷入] | さあ大変 | [哎呀真糟糕] |
| どじょう | [泥鰍] | 出てきて | [出現] | 坊ちゃん | [小男孩] |
| 喜んで | [歡喜] | しばらく | [一會兒] | やっぱり | [果然；畢竟] |
| 恋しい | [想念] | 泣いて | [哭泣] | 困らせた | [令人傷腦筋] |